

ASSOCIAZIONE MUSICALE "G.VERDI" - SCUOLA CIVICA DI MUSICA

COMUNE DI SINNAI

6. Ausgabe



INTERNATIONALEN BLASORCHESTER WETTBEWERB

*Teatro Civico
18 - 21 Juli 2013*



COMUNE DI SINNAI

UNTERSTÜTZUNG



REGIONE SARDEGNA

6. INTERNATIONALEN BLASORCHESTER WETTBEWERB "CITTA' DI SINNAI"

Teatro Comunale

18. - 21. Juli 2013

WETTBEWERB

Kategorien sind wie folgt:

ECCELLENZA - ERSTE - ZWEITE - DRITTE - JUGEND

FREIE KATEGORIE (außer Konkurrenz)

Die "L'Associazione Musicale "G. Verdi " organisiert in Zusammenarbeit mit der Stadt Sinnai und der Scuola Civica di Musica "G- Verdi" den 6. Internationalen Blasorchester-Wettbewerb "Città di Sinnai" mit dem Ziel den Orchestern die Gelegenheit zu geben musikalisch und kulturell zu wachsen. Unter den Gesichtspunkten der Freundschaft und der Loyalität wird die Möglichkeit geboten, sich mit anderen Orchestern zu vergleichen.

Art. 1) - Der Wettbewerb ist offen für alle nicht-professionellen Orchester ohne Begrenzung der Anzahl von Teilnehmern. Jedes Orchester hat die Möglichkeit zusätzlich zu seiner fixen Besetzung mit Aushilfen zu arbeiten. Diese dürfen jedoch nicht mehr als 10% der fixen Orchesterbesetzung ausmachen. Zusätzlich dürfen nicht mehr als 5% professionelle Musiker eingesetzt werden.

Dieser Artikel gilt nicht für die Kategorie "Jugend".

Art. 2) – Als professionelle Musiker gelten: Musiklehrer an Universitäten, Konservatorien, Musikschulen und vergleichbaren Schulen, Berufsmusiker oder jene Musiker, die wenigstens einen Vertrag von mindestens 12 Monaten mit einem professionellen Ensemble oder Orchester haben.

Art. 3) – Orchester, die am Wettbewerb teilnehmen, müssen die Stücke in folgender Reihenfolge aufführen:

- das Pflichtstück der gewählten Kategorie
- ein Stück aus der Kurzliste in der ausgewählten Kategorie
- ein Stück ihrer Wahl im selben Schwierigkeitsgrad, in jener sie antreten.
- Es ist möglich, ein Einspielstück außerhalb des Wettbewerbs zu spielen.

Etwaige Abweichungen werden von der künstlerischen Leitung gemeldet.

Es gibt die Möglichkeit statt dem Selbstwahlstück ein weiteres Stück der "Kurzliste" zu spielen.

Art. 4) - PFLICHTSTÜCKE:

KATEGORIE	KOMPONIST	TITEL	VERLAG
ECCELLENZA	O. Respighi/Rev. F. Cesarini	<i>Huntingtower</i>	Mitropa/De Haske
ERSTE	Federico Agnello	<i>Nuraxi</i>	Scomegna
ZWEITE	Angelo Sormani	<i>Solanas</i>	Scomegna
DRITTE	Lorenzo Pusceddu	<i>Crebula</i>	Scomegna
JUGEND SEZ. A	Daive Pedrazzini	<i>Three Simple Moments</i> *	Eufonia
JUGEND SEZ. B	Filippo Ledda	<i>Dark Moon</i>	Scomegna
JUGEND SEZ. C	Donald Furlano	<i>Samhain</i> *	Scomegna

* 1. Preis beim 4. Internationalen Kompositionswettbewerb für Jugendblasorchester "Città di Sinnai" - 2012

Art. 5) - STÜCKE KURZLISTE

ECCELLENZA:

KOMPONIST

Harry Richards
Darius Milhaud
Stefano Martinotti
Percy Grainger
Flavio Vicentini

TITEL

Glory of Sardinia
Suite Francaise
Isla de Oblío
Lincolnshire Posy
Composizione Prima

VERLAG

Tierolff
MCA/Hal Leonard
Wicky
Ludwig Music
Scomegna

ERSTE

KOMPONIST

Robert Jager
Daniele Carnevali
Daniele Carnevali
Andrè Waignein
Antonio Rossi

TITEL

Sinfonia Nobilissima
Intermissions
Cinecittà
Alternances
Alphabetical Suite Vol.2

VERLAG

Elkan Vogel
Scomegna
Scomegna
Scherzando
Scomegna

ZWEITE

KOMPONIST

Jacob De Haan
Philip Sparke
Giuliano Moser
Franco Cesarini
Marco Somadossi

TITEL

Diogenes
The Pioneers
Roverture
Pastorale de Provence
No War

VERLAG

De Haske
Anglo Music
Scomegna
Mitropa
Scomegna

DRITTE

KOMPONIST

Marco Somadossi
Filippo Ledda
Franco Arrigoni
Giovanni Foddai
Angelo Sormani

TITEL

Maite
Menhir
Piccola Suite Klezmer
Celebration Suite
The Wind of May

VERLAG

Scomegna
Scomegna
Wicky
Scomegna
Scomegna

JUGEND – SEZIONE A

KOMPONIST

Michele Netti
Angelo Sormani
Filippo Ledda
Marco Somadossi
Michele Mangani

TITEL

Giovane Orientale
Happy Variations
Karakorum
Klezmer Junior
Il Piccolo Principe

VERLAG

Scomegna
Scomegna
Scomegna
Scomegna
Eufonia

JUGEND – SEZIONE B

KOMPONIST

Javier Martinez Campos
Federico Agnello
Michele Mangani
Marco Tamanini
Dario Tosolini

TITEL

*Brunco Salamu**
Renri
Spring Music
Easy Folk Suite
*Two Old Dances ***

VERLAG

Scomegna
Scomegna
Eufonia
Eufonia
Scomegna

* 1. Preis beim 4. Internationalen Kompositionswettbewerb für Jugendblasorchester "Città di Sinnai" - 2012

** 2. Preis beim 4. Internationalen Kompositionswettbewerb für Jugendblasorchester "Città di Sinnai" - 2012

JUGEND – SEZIONE C

KOMPONIST

Lorenzo Pusceddu
Michele Mangani
Michele Mangani
Federeico Agnello
Benedito Josè Grau

TITEL

Decennial Suite
*Il baule dei giochi **
Sardinia Rhapsody
Insidia Terroris
Desde el Limbo

VERLAG

Scomegna
Eufonia
Eufonia
Scomegna
Piles

* 2. Preis beim 4. Internationalen Kompositionswettbewerb für Jugendblasorchester "Città di Sinnai" - 2010

Art.6) – KATEGORIE JUGEND

In der Kategorie "Jugend" können **Verbandsjugendorchester und Musikschulorchester antreten**. Es dürfen in dieser Kategorie keine Berufsmusiker antreten. Es sind für diese Kategorie drei Stufen mit entsprechendem Höchstalter vorgesehen:

STUFE A) - Schwierigkeitsgrad 2,5-4

Für Orchester mit Jugendlichen bis 15 Jahre.
Drei Jugendliche dürfen maximal 18 Jahre alt sein.

STUFE B) - Schwierigkeitsgrad 1,5-2,5

Für Orchester mit Jugendlichen bis 18 Jahre.
Drei Jugendliche dürfen maximal 22 Jahre alt sein.

STUFE C) - Schwierigkeitsgrad 2,5 - 4

Für Orchester mit Jugendlichen bis 22 Jahre.
Drei Jugendliche dürfen maximal 25 Jahre alt sein.

Art. 7) – AUFTRITTSZEITEN:

- a) Jedes Orchester bekommt von den Organisatoren einen separaten Raum zur Verfügung gestellt, in dem die Instrumente ausgepackt und eingestimmt werden können.
b) Die zur Verfügung stehende Auftrittszeit auf der Bühne hängt von der Kategorie ab, in der es antritt. Folgende Zeiten werden vorgegeben:

Eccellenza	max 70 min.
Erste	max 60 min.
Zweite	max 50 min.
Dritte	max 45 min.
Jugend – Stufe A	max 25 min.
Jugend – Stufe B	max 30 min.
Jugend – Stufe C	max 40 min.

- c) Wird die vorgegebene Zeit überzogen, gibt es Strafpunkte.

Art.8) – FREIE KATEGORIE

In der **freien Kategorie** erhalten Orchester außer Konkurrenz eine künstlerische und technische Bewertung durch die internationale Jury. In dieser Kategorie haben die Orchester die Möglichkeit ihr Niveau im Vergleich zu den Stufen des Wettbewerbs kennen zu lernen. In dieser Kategorie sind keine Preise vorgesehen. Die Orchester, die in der **freien Kategorie** teilnehmen, können drei Stücke nach ihrer Wahl (Originalpartitur, keine Kopien) präsentieren. Die Orchester müssen den Veranstalter drei Originalpartituren der ausgewählten Stücke senden. Wenigstens eines der drei Stücke muss ein Originalwerk für Bläserorchester sein. Es ist außerdem möglich, auch ein kurzes Einspielstück aufzuführen. Inklusiv Einspielstück darf das Programm die maximale Dauer von 45 Minuten nicht übersteigen. Alle anderen Regelungen für jene Orchester, die am Wettbewerb mit Wertung teilnehmen, sind in dieser Kategorie nicht relevant.

ANMELDUNG

Art. 9) – Die Einschreibengebühr für den Wettbewerb/teilnehmendes Orchester macht € 200,00 (zweihundert Euro) aus. Diese ist auf folgendes Konto einzuzahlen: Banco di Sardegna, Agenzia di Sinnai (Codice IBAN: IT 18S 01015 44030 000000010468 - Codice Swift: SARDIT 3SXXX) Empfänger: Associazione Musicale "G. Verdi", Verwendungszeck: 6° Concorso Bandistico Internazionale "Città di Sinnai".

Die Zahlung der Teilnahmegebühr ist einzigartig (€ 200,00), wenn eine Bläserorchester in der Konkurrenz mit einer Jugendgruppe oder mit einem Ensemble von Schlaginstrumenten zu beteiligen.

Art. 10) – Bis 30. April 2013 müssen gemeinsam mit der Einschreibengebühr folgende Dokumente geschickt werden:

- 1) 3 Originalpartituren des Selbstwahlstückes, die man beim Wettbewerb wieder zurück bekommt
- 2) Kopie des Einzahlungsbeleges
- 3) Besetzungsliste (Namen + Instrumente der Musiker)
- 4) Bühensitzplan
- 5) Biografie des Orchesters
- 6) künstlerischer Lebenslauf des Dirigenten
- 7) ein oder mehrere Fotos des Orchesters (in Konzertaufstellung)

Art. 11) – TEILNAHMEBEDINGUNGEN

- a) Die Zulassung zum Wettbewerb entscheiden die Organisatoren. Wird das Orchester nicht zum Wettbewerb zugelassen, wird die Einschreibgebühr zurück überwiesen.
- b) Die Reihenfolge der Auftritte wird vom künstlerischen Direktor festgelegt und wird den teilnehmenden Orchestern mitgeteilt.
- c) Die Musiker jedes Orchesters können bei maximal zwei Gruppen mitspielen, sofern diese beiden Orchester nicht in derselben Kategorie antreten.
- d) Ein Dirigent darf mehrere Orchester dirigieren, jedoch nur in verschiedenen Kategorien.
- e) Ein Orchester kann mehrere Dirigenten haben, die sich abwechseln.
- f) Änderungen im Musikerbestand können von den Organisatoren nur bis spätestens **18. Juli 2013** zugelassen werden, und auch nur dann, wenn diese den Ausschreibungsbestimmungen entsprechen.
- g) Die Organisatoren überprüfen vor dem Auftritt den Ausweis jedes Musikers. Jeder Musiker muss seinen Ausweis am Wettbewerbstag bei sich haben.
- h) Stimmen die Daten eines Musikers nicht überein, wird das Orchester automatisch vom Wettbewerb disqualifiziert.
- i) Elektronische Instrumente dürfen Blasinstrumente nicht ersetzen.
- j) Die Organisatoren stellen das gesamte Schlagwerkinstrumentarium, die in den Partituren der Pflichtstücke und in den Stücken der "Kurzliste" vorgesehen sind, zur Verfügung.
- k) Die teilnehmenden Orchester müssen Originalpartituren besitzen, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen.
- l) Bei der Preisverleihung muss wenigstens ein Vertreter des Orchesters anwesend sein.
- m) Die Organisatoren behalten sich das Recht, Fotos und Aufnahmen, die im Zuge des Wettbewerbs entstehen, weiter zu verwenden.
- n) Die Organisatoren haften für keine Schäden an Personen oder Dingen, die während der Reise oder des Wettbewerbs beschädigt werden.
- o) Die Kosten für die Reise, Unterkunft und Verpflegung übernehmen die teilnehmenden Orchester.

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte dem Punkt "**GENERELLE INFORMATIONEN**".

Art. 12) – JURY UND PUNKTE

- a) Die Jury setzt sich aus internationalen Juroren zusammen:

1. JURY FÜR KATEGORIEN: ECCELLENZA - ERSTE - ZWEITE - DRITTE

ANDRE' WAIGNEIN (B) Vorsitzender - ANGELO SORMANI (I) Juror - MAURIZIO MANAGO' (I) Juror

2. JURY FÜR KATEGORIE: JUGEND

ANDRE' WAIGNEIN (B) Vorsitzender - FEDERICO AGNELLO (I) Juror - FILIPPO LEDDA (I) Juror

- b) Die Jury vergibt ihre Punkte nach folgenden Kriterien:
 - 1) **Klangqualität**
 - 2) **Intonation**
 - 3) **Balance**
 - 4) **Rhythmik**
 - 5) **Dynamik**
 - 6) **Artikulation**
 - 7) **Phrasierung**
 - 8) **Interpretation**
- c) Die Wertung der Jury ist unanfechtbar.
- d) Jenen Orchestern, die die maximale Auftrittszeit und/oder die maximale Präsentationszeit auf der Bühne überschneiden, bekommen pro überschrittene Minute 5 von 100 Punkten abgezogen.
- e) Jene Orchester, die ohne nachvollziehbaren Grund sich nicht an ihre Auftrittszeiten halten, werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.
- f) Für jede Kategorie wird eine Punktetabelle erstellt, die bei der Preisverleihung veröffentlicht wird.
- g) Die Gruppen müssen mindestens folgende Punktzahl erreichen, um prämiert zu werden:

1. Platz	85/100
2. Platz	80/100
3. Platz	75/100
- h) Jedes teilnehmende Orchester bekommt die Bewertung der Jury.

Art. 13) – PREISE DER KATEGORIEN ECCELLENZA – ERSTE – ZWEITE - DRITTE - JUGEND

- a) Die Preise werden nur den Erstplatzierten jeder Kategorie übergeben. Es handelt sich um Gutscheine für Musikinstrumente und Noten.
- b) Jenes Orchester, das die Höchstpunktzahl aller teilnehmenden Orchester erreicht, bekommt die Trophäe "Città di Sinnai" überreicht, sofern mehr als 90 von 100 Punkten erspielt wurden.
- c) Die Jury übergibt den Preis dem Dirigenten oder einem Vertreter.
- d) Jedes Orchester bekommt eine Teilnahmebestätigung.

Art. 14) - SONDERKATEGORIE - SCHLAGZEUGENSEMBLE (von Duo bis Sextett)

Die Sonderkategorie ist in Sektionen unterteilt, ohne Einschränkung des Alters und der Nationalität.

Sektion A) Für Schüler von Blasorchestern oder Musikschulen, freie Programmwahl von max. 15 Minuten Spieldauer. In dieser Sektion ist die Mitwirkung eines Schlagzeuglehrers zulässig, wenn der rechtliche Vertreter (Musikschulleiter oder Vereinsvorstand) eine Erklärung unterschreibt, dass es sich um einen professionellen Schlagzeuger handelt.

Sektion B) Für Studierende von Konservatorien oder gleichwertigen Institutionen, freie Programmwahl von max. 20 Minuten Spieldauer.

Sektion C) Für Absolventen von Konservatorien oder gleichwertigen Institutionen, freie Programmwahl von max. 25 Minuten Spieldauer.

Die Teilnehmer können nur in einem Ensemble mitwirken. Jedes teilnehmende Ensemble muss drei Originalpartituren der aufgeführten Werke einreichen, welche am Ende des Wettbewerbes rückerstattet werden. Die Teilnahmegebühr für jede Sektion beträgt € 50. Gemeinsam mit der Einzahlungsbestätigung der Teilnahmegebühr muss jedes Ensemble eine Teilnehmerliste mit den persönlichen Daten einreichen, welche am Anmeldeformular vom rechtlichen Vertreter unterschrieben werden. Für Ensembles, deren Schlagzeuger auch beim Orchesterwettbewerb angemeldet sind, ist keine Teilnahmegebühr zu entrichten.

Folgende Instrumente werden zur Verfügung gestellt:

Große Konzerttrommel Majestic - Kleine Trommeln - Marimbaphon Adams (A - C4) - Vibraphon Majestic (F - F3) - Vibraphon Premier (F - F3) - Xylophon Adams (F - C4) - Xylophon Musser (C1 - C4) - 4 Pauken Majestic - Glockenspiel Majestic (G - C3) - Röhrglocken Premier - Schlagzeug Tama - 4 Konzert-Toms Majestic - Gong - Bongos Matador - Bongos LP - Timbales - Becken a due Zildjan - 3 Hängebecken - Windchimes Meinl - Shaker - Guiro - Bell tree LP - Crotales Ufip - Temple Block - Wood Block.

Weitere Instrumente, die nicht in der Liste aufscheinen, sind von den Teilnehmern selbst bereitzustellen.

Die Jury setzt sich aus Persönlichkeiten der nationalen und internationalen Musikwelt zusammen:

PIERGIUSEPPE GAJONI Vorsitzender - FEDERICO AGNELLO Juror - PIERPAOLO STRINNA Juror

Art. 15) - BEWERTUNG UND PUNKTEVERGABE

Die Bewertung erfolgt technisch-musikalisch und wird jedem teilnehmenden Ensemble am Tag des Wettbewerbes mitgeteilt.

Art. 16) - PREISE

Alle Sieger jeder Sektion erhalten Gutscheine für Instrumente und/oder Musikzubehör.

Art. 17) - REKLAMATIONEN

Eventuelle Reklamationen müssen den Organisatoren max. zwei Stunden vor der Preisverleihung gemeldet werden.

Art.18) - ENDBESTIMMUNGEN

Die Organisatoren und die künstlerische Leitung haben die Erlaubnis, in besonderen Fällen das Ergebnis vor der Preisverleihung schon bekannt zu geben. Legt ein Orchester Berufung gegen das Ergebnis ein, ist das Gericht von Cagliari dafür zuständig. Mit der Anmeldung zum Wettbewerb werden die Regeln dieser Ausschreibung automatisch anerkannt.

Für das Organisationskomitee

Der Präsident
Salvatore Belfiori

Der künstlerische Direktor
Lorenzo Pusceddu

GENERELLE INFORMATIONEN

Der Wettbewerb findet in Sinnai im Teatro Civico statt.

Damit die Orchester bei ihrem Aufenthalt in Sinnai ein individuelles Programm planen können, geben wir Ihnen den Wettbewerbsablauf bekannt:

Donnerstag 18 Juli: Eröffnungszereemonie und Begrüßung - Wettbewerb

Freitag 19 Juli: Wettbewerb

Samstag 20 Juli: Wettbewerb

Sonntag 21 Juli: Wettbewerb - Preisverleihung und Schlusszereemonie

Bis **Mai 2013** werden allen teilnehmenden Orchestern die Tage und die Uhrzeit der Wettbewerbsauftritte mitgeteilt.

Unsere Organisation hat reduzierte Preise mit einem Hotel ausgemacht:

Hotel SETAR*** - Quartu S.Elena

<http://www.hotelsetar.it> - Tel. (0039) 070/892031 - Fax: 070/8602510 - email: info@hotelsetar.it

Hotel Quattro Torri *** - Quartu S.elena - <http://www.qthotelcagliari.it/it/index.php> - Tel.: +39 070.8006100 Fax: +39 070.8006099 - email: info@qthotel.it

Angebot Aufenthalt im Hotel:***

1. Vollpension – Getränke inkludiert: €54,00 pro Person im Doppelzimmer
 2. Halbpension – Getränke inkludiert: €48,00 pro Person im Doppelzimmer
 3. Aufpreis für Einzelzimmer: €20,00
 4. Bei 30 Personen ist 1 Person gratis.
 5. Preisnachlass für Kinder (3 -10 Jahre): 3. Bett 30%
 6. Preisnachlass für Erwachsene: 3. Bett und 4. Bett 10%
 7. Unentgeltlich: Sportsäle für eventuelle Proben
- Für die Tage vor oder nach dem Wettbewerb gelten dieselben Tarife.

Die Organisatoren übernehmen für die angemeldeten Gruppen den Bustransfer vom Flughafen in Cagliari zum Hotel und zum Wettbewerbsort.

EINTRITT INS THEATER

Wettbewerb: **5 Euro/Tag**. - Schlusszereemonie: gratis Eintritt.

Die Mitglieder der angemeldeten Orchester bekommen Eintrittspässe für das Theater, die sie während des gesamten Wettbewerbs verwenden können.

Für Fragen steht Ihnen das Sekretariat der Organisatoren zur Verfügung.

Associazione Musicale "G. Verdi" - Tel. e fax: (+39) 070/76.400.22

www.bandagverdisinnai.it - e-mail: postmaster@bandagverdisinnai.it

Wie reist man nach Sinnai

Mit dem Flugzeug: Flughafen Cagliari (15 Km von Sinnai) - Alghero (200 Km. von Sinnai) - Olbia (300 Km. Von Sinnai)

Häfen: Cagliari (13 Km.) - Portotorres (230 Km.) - Olbia (300 Km.)

Verbindungen nach Sardinien:

Flüge von/nach SARDINIEN: siehe Homepage <http://www.sardiniapoint.it/3504.html>

Schiffe von/nach SARDINIEN: siehe Homepage <http://www.sardiniapoint.it/3960.html>

Auf der Homepage www.bandagverdisinnai.it stehen Infos zur Verfügung:

1. Muster Anmeldung
2. Muster Namensliste
3. Muster Eigenbeleg
4. Bühnensitzplan
5. Muster Anmeldung Schlagzeugensemble



The Sardinia, placed in the center of the Mediterranean Sea, with its approximately 1800 kilometers of coasts represents, for the geographic position and its History, one of the ambite destinations more than all Europe. The sea of this great Mediterranean island is between beautifulst and transparent that they can be seen the world, and is a show that every time leaves without breath. Every time is remained increduli and dumbfound to a wonderful landscape, that he nearly seems irreal. The island regarding many other areas of Italy and Europe has two advantages is decided to you: a mild climate all the year and a natural atmosphere, between beautifulst of the

Mediterranean, still in great incontaminato part. Just known for the sea, its coasts are rich of colorful insenature, spiagge and angles, ill-fatedly in little know its inner zones, perhaps than they represent the more genuine spirit of the island, a montuoso landscape often of one sour and wild beauty that conserve intact the primitive fascination of the island for centuries "forgotten".

Which better occasion in order to bind together a various stay with a sea of... music participating to the Band Competition "City of Sinnai". We would introduce you better our wonderful Island and its cultural traditions.



SINNAI

Between plains of the Campidano and the first reliefs of the Sarrabus Sinnai rises, one of the common ones more extended than all Sardinia (22,338 Has). It comprises the fractions of Tasonis and San Gregorio to the inside and, along the coast, Solanas, Genn' e Mari, part of Torre delle Stelle. The country (ca. 16,000 inhabitants) to be distant approximately 30 minuteren from the center of Cagliari, the port and the airport.



Hotel 4 Torri ***

